

DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren.

In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung.

⚠ Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden. Jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ZULÄSSIGE NUTZUNG

⚠ VORSICHT: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltvorrichtung, z. B. einem Timer oder einer separaten Fernbedienung, ausgelegt.

⚠ Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel: Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen; Gutshäuser; für Gäste in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfast-Anwendungen und anderen Wohnumgebungen.

⚠ Die maximale Anzahl an Geschirr ist auf dem Produktdatenblatt gezeigt.

⚠ Die Tür sollte nicht in geöffneter Stellung bleiben - Stolpergefahr. Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten. Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit verwenden, nicht darauf stellen.

⚠ **WARNUNG** : Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können bei Verschlucken äußerst gefährlich sein. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden und Kinder von dem Geschirrspüler fern halten, wenn die Tür geöffnet ist. Nach jedem Waschzyklus prüfen, dass das Spülmittelfach leer ist.

⚠ **WARNUNG** : Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb oder in horizontaler Position in den Geschirrspüler gelegt werden - Gefahr von Schnittverletzungen.

⚠ Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Keine explosiven oder entzündbaren Stoffe (z.B. Benzin oder Sprühdosen) in dem oder in der Nähe des Gerätes lagern - Brandgefahr. Das Gerät darf nur zum Spülen

von Haushaltsgeschirr gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Das Wasser im Gerät ist kein Trinkwasser. Nur Spülmittel und Klarspüler für automatische Geschirrspüler verwenden. Wird Wasserenthärter (Salz) zugegeben, sofort einen Spülzyklus bei leerem Gerät ausführen, um Korrosionsschäden an innenliegenden Bauteilen zu vermeiden. Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor Wartungsmaßnahmen die Wasserzufuhr zudrehen und die Stromversorgung ausstecken oder unterbrechen. Das Gerät im Falle einer Störung trennen.

INSTALLATION

⚠ Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich - Verletzungsgefahr. Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation verwenden - Risiko von Schnittverletzungen. Zum Anschließen des Geschirrspülers an die Wasserversorgung nur neue Schlauchsätze verwenden. Keine alten Schlauchsätze wiederverwenden. Sämtliche Schläuche mit Schellen sichern, damit sie sich während des Betriebs nicht lösen. Besondere Vorschriften des regionalen Wasserwirtschaftsamts beachten. Wasserzulaufdruck 0,05-1,0 MPa. Das Gerät muss an der Wand aufgestellt oder in Möbel eingebaut werden, um den Zugriff auf seine Rückseite zu begrenzen. Für Geschirrspüler mit Entlüftungsschlitzen am Boden, dürfen die Schlitze nicht durch einen Teppich verstopft sein.

⚠ Die Installation, einschließlich der Wasserversorgung (falls vorhanden) und elektrische Anschlüsse und Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Kinder vom Installationsort fern halten. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den nächsten Kundenservice. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Das Gerät vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen - Stromschlaggefahr. Während der Installation sicherstellen, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen - Brand- oder Stromschlaggefahr. Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind. Wenn der Geschirrspüler am Ende einer Reihe von Einheiten installiert wird und die Seitenverkleidung zugänglich gemacht wird, muss der Scharnierbereich abgedeckt sein, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Die Wasserzulauftemperatur ist abhängig von

dem Geschirrspülermodell. Ist der installierte Zulaufschlauch mit „25 °C Max“ gekennzeichnet, beträgt die maximal zulässige Wassertemperatur 25 °C. Für alle anderen Modelle ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 60°C. Die Schläuche nicht schneiden und, bei Geräten mit Wasserstoppsystem das Kunststoffgehäuse mit dem Zulaufschlauch nicht in Wasser tauchen. Den Fachhändler kontaktieren, wenn die Schläuche zu kurz sind. Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen. Vor der ersten Verwendung des Geräts den Wasserzulauf und den Ablaufschlauch auf Undichtigkeiten prüfen. Vergewissern Sie sich, dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie diese dementsprechend ein. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, dass der Geschirrspüler vollkommen eben und standfest ist.

HINWEISE ZUR ELEKTRIK

Das Typenschild befindet sich an der Kante der Geschirrspülertür (bei offener Tür sichtbar).

 Es muss im Einklang mit den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen möglich sein, den Netzstecker des Gerätes zu ziehen, oder es mit einem Trennschalter, welcher der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten. Das Gerät muss geerdet sein.

 Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. Das Gerät nicht in nassem Zustand oder barfuß verwenden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.

 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft mit einem identischen Kabel ersetzt werden - Stromschlaggefahr.

Passt der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose, einen qualifizierten Techniker kontaktieren. Ziehen

Sie nicht am Netzkabel. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

REINIGUNG UND WARTUNG

 **WARNUNG** : Vor der Durchführung von **Wartungsarbeiten, sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist - Stromschlaggefahr. Verwenden Sie keine Dampfreinigungsgeräte.**

ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

ENTSORGUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN

Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können. Das  Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

ENERGIESPARTIPPS

ECO (ÖKO): Dies ist das Standard-Spülprogramm. Es eignet sich zum Reinigen von normal verschmutztem Geschirr und ist für diesen Geschirrtyp hinsichtlich des Wasser- und Stromverbrauchs das effektivste Programm.

GUÍA DE SALUD Y SEGURIDAD Y DE INSTALACIÓN

ES

ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante.

Este manual y el propio aparato contienen advertencias de seguridad que se deben leer y seguir en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

 Los niños muy pequeños (0-3 años) deben mantenerse alejados del aparato. Los niños pequeños (3-8 años) deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios podrán utilizar este aparato únicamente bajo supervisión o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

USO PERMITIDO

⚠ **ATENCIÓN:** el aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.

⚠ Este aparato está destinado a un uso en ambientes domésticos o similares: áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros; granjas; por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.

⚠ El número máximo de servicios se indica en la ficha del producto.

⚠ La puerta no se debe dejar abierta, ya que hay riesgo de tropiezo. La puerta abierta del aparato solo puede soportar el peso del cesto cargado al extraerlo. No ponga objetos sobre la puerta, ni se siente o se suba en ella.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta. Compruebe que el cajón del detergente esté vacío cuando se haya completado el ciclo de lavado.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben cargar el cesto con las puntas hacia abajo o colocados en posición horizontal, ya que hay riesgo de cortes.

⚠ Este aparato no es para uso profesional. No utilice el aparato al aire libre. No guarde sustancias explosivas ni inflamables (p. ej. frascos de aerosoles o gasolina) dentro o cerca del aparato, ya que hay riesgo de incendio. El aparato se debe usar solamente para lavar vajilla doméstica de acuerdo con las instrucciones de este manual. El agua del aparato no es potable. Utilice únicamente detergente y aditivos de abrillantado especiales para lavavajillas automáticos. Al añadir un ablandador del agua (sal), inicie un ciclo inmediatamente con la máquina vacía para evitar daños de corrosión en las piezas internas. Almacene el detergente, el abrillantador y la sal fuera del alcance de los niños. Cierre el suministro de agua e interrumpa la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Desconecte el aparato en caso de mal funcionamiento.

INSTALACIÓN

⚠ La manipulación e instalación del aparato la deben realizar dos o más personas, ya que hay riesgo de lesionarse. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que hay riesgo de cortes. Utilice únicamente mangueras nuevas para conectar la lavadora al suministro de agua. Los juegos de mangueras viejos no pueden reutilizarse. Todos los tubos deben estar bien sujetos para evitar que puedan soltarse durante el funcionamiento. Respete las normas de la empresa suministradora de agua. Presión del suministro de agua 0,05 - 1,0 MPa. El aparato debe instalarse pegado a la pared o empotrado en un mueble para limitar el acceso a la parte trasera. Para lavavajillas con orificios de ventilación en la base, dichos orificios no

se deben obstruir con una alfombra.

⚠ La instalación, incluido el suministro de agua (si lo hay) y las conexiones eléctricas y las reparaciones, deben ser realizadas por un técnico cualificado. No realice reparaciones ni sustituya piezas del aparato a menos que así se indique específicamente en el manual del usuario. Mantenga a los niños alejados del lugar de instalación. Tras desembalar el aparato, compruebe que no ha sufrido daños durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio Postventa más cercano. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que hay riesgo de asfixia. El aparato debe estar desenchufado de la corriente antes de empezar la instalación, ya que hay riesgo de descarga eléctrica. Cuando realice la instalación, asegúrese de que el aparato no dañe el cable de alimentación, ya que hay riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No active el aparato hasta haberlo instalado por completo. Si se instala el lavavajillas al final de una serie de unidades y el panel lateral es accesible, la zona de la bisagra tiene que estar tapada para evitar el riesgo de lesiones. La temperatura de entrada del agua depende del modelo de lavavajillas. Si en la manguera de entrada se indica «25 °C máx.», la temperatura máxima permitida del agua es de 25 °C. Para todos los demás modelos, la temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C. No corte los tubos; si el aparato posee sistema antiderrame, no sumerja la caja de plástico de la manguera de entrada en el agua. Si la longitud de los tubos no es suficiente, diríjase al distribuidor. Los tubos de entrada y salida del agua no deben estar doblados ni estrangulados. - Antes de utilizar el aparato por primera vez, controle la estanqueidad de los tubos de alimentación y desagüe. Asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el lavavajillas está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja.

CABLEADO ELÉCTRICO

La placa de datos se encuentra en el borde de la puerta del lavavajillas (visible con la puerta abierta).

⚠ Debe ser posible desconectar el aparato de la alimentación eléctrica desconectándolo si el enchufe es accesible o mediante un interruptor omnipolar instalado antes del enchufe y el aparato debe contar con toma de tierra, de conformidad con las normativas de seguridad vigentes en materia de electricidad.

⚠ No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No use el aparato si está mojado o va descalzo. No use este aparato si tiene un cable o un enchufe de red dañado, si no funciona bien, o si se ha dañado o se ha caído.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros, ya que hay riesgo de descarga eléctrica.

Si está equipado con un enchufe que no sea el adecuado para su toma de corriente, póngase en contacto con un técnico cualificado. No tire del cable de alimentación. No sumerja en agua el enchufe ni el cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, ya que hay riesgo de descarga eléctrica. No utilice aparatos de limpieza al vapor.

ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

El material de embalaje es 100% reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje . Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre eliminación de residuos.

ELIMINACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS

Este aparato ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato. Este aparato lleva la marca de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EU relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. El  símbolo que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

ECO: Es el ciclo de limpieza estándar, apto para lavar vajilla con suciedad normal; es el programa más eficaz a la hora de combinar el consumo de energía y agua para este tipo de vajilla.

CONSIGNES D'INSTALLATION, UTILISATION ET SECURITE

FR

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.

Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps. Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

⚠ Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

UTILISATION AUTORISÉE

⚠ ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

⚠ L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé : cuisines pour le personnel dans les

magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

⚠ Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

⚠ La porte ne doit pas être laissée en position ouverte - risque de chute. Lorsqu'elle est ouverte, la porte de l'appareil ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

⚠ AVERTISSEMENT : Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

⚠ AVERTISSEMENT : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale - risque de coupures.

⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou bidons aérosols) à l'intérieur ou près de l'appareil - risque d'incendie. L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les instructions du présent manuel. L'eau contenue dans l'appareil n'est pas potable. Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un

lave-vaisselle automatique. Lorsque vous ajoutez du sel, effectuez un cycle immédiatement avec la machine vide, pour éviter tout dommage dû à la corrosion aux parties internes. Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants. Coupez l'alimentation en eau et débranchez ou déconnectez l'alimentation avant l'entretien et la maintenance. Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

INSTALLATION

⚠ appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper. Brancher le lave-vaisselle au réseau d'eau en utilisant uniquement de nouveaux kits de tuyaux. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil. Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa. L'appareil doit être placé contre le mur ou intégré dans un meuble afin de limiter l'accès à sa partie arrière. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

⚠ L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service Après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer - vous pourriez vous électrocuter. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le câble d'alimentation - vous pourriez vous électrocuter ou déclencher un incendie. Branchez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique. Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur. Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez

l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant du four (visible lorsque la porte est ouverte).

⚠ Il doit être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant si la prise est accessible ou au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

⚠ N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composantes électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisée, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer l'entretien - vous pourriez vous électrocuter. N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur.

MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques

et électroniques (DEEE). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Le  symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

ECO : C'est le cycle de lavage standard, il est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale et c'est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau combinée pour ce type de vaisselle.

HY

Աջուրյան և Անվտանգության և Տեղադրման Ուղեցույց

ԿԱՐԵՎՈՐ Է ԿԱՐԴԱԼ ԵՎ ԴԻՏԱՐԿԵԼ

Նախքան սարքի օգտագործումը, ընթերցե՛ք այս հրահանգները: Պահե՛ք դրանք ձեռքի տակ՝ հետագայում անդրադառնալու համար:

Այս ցուցումներն ու սարքավորումները պարունակում են կարևոր անվտանգության նախազգուշացումներ, որոնք պետք է դիտարկել ցանկացած ժամանակ: Արտադրողը որևէ պատասխանատվություն չի կրում այս անվտանգության ցուցումներին չհետևելու, սարքերի ոչ պատշաճ օգտագործման և վերահսկողության համակարգի սխալ տեղադրման համար:  Շատ փոքր երեխաներին (0-3 տարեկան) պետք է հեռու պահել սարքավորումից: Փոքր երեխաներին (3-8 տարեկան) պետք է հեռու պահել սարքավորումից և շարունակաբար վերահսկել: 8 տարեկան և ավելի երեխաները, ինչպես նաև այն անձիք ովքեր ունեն թույլ ֆիզիկական, զգայական և մտավոր կարողություններ և սարքերի վերաբերյալ փորձի և գիտելիքի պակաս, կարող են առնչվել այդ սարքերի հետ, եթե նրանց տրվել է դրանց օգտագործման համար անհրաժեշտ անվտանգության ցուցումներ, ինչպես նաև գիտակցում են թե ինչպիսի վտանգ են դրանք պարունակում: Երեխաները չպետք է խաղան սարքերի հետ: Դրանց մաքրումը և պահպանումը չպետք է իրականացվի երեխաների կողմից առանց խորհրդատվության:

ԹՈՒՅԼԱՏՐԵԼԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

 **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ.** Այս սարքավորումը նախատեսված չէ արտախին անջատման սարքով շահագործելու համար, ինչպիսիք են՝ ժամանակաչափը կամ հեռավորավարկող համակարգը:

 Այս սարքավորումը նախատեսված է կենցաղում և նմանատիպ միջավայրերում օգտագործելու համար, ինչպիսիք են՝ խնամքներում, գրասենյակներում և այլ աշխատանքային միջավայրերում աշխատակազմի համար նախատեսված խոհանոցային տարածքները, գյուղատնտեսական տները, հյուրանոցների, մոթելների և այլ բնակելի միջավայրերի համախորհրդների կողմից:

 Տեղային կարգավորումների մասխմումն էականորեն սրված է արտադրանքի թերթիկում:

 Դուրը չպետք է մնա բաց դիրքով - կա դիպչելու և ընկնելու հավանականություն: - Սարքի բացված դուրը հեռակ է հանդիսանում դուրս բաժանել, ամաններով լցված դարակի համար: Չի կարելի վրան դնել առարկաներ, ինչպես նաև նստել կամ կանգնել դրա վրա:

 **ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ.** Սպասել լվանալու մեքենայի ավտոահանող միջոցները խիստ ալկալային են: Դրանք կարող են խիստ վտանգավոր լինել, եթե հանկարծ կուլ տաք: Խուսափե՛ք մաշկի և աչքերի հետ դրանց շփումից և հեռու պահե՛ք երեխաներին, երբ սպասել լվանալու մեքենայի դուրը բաց է: Ստուգե՛ք՝ արդյո՞ք լվացող անոթը դատարկ է լվացման փուլի ավարտից հետո:

 **ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ.** Դանակները և այլ պարագաներ, որոնք ունեն սուր ծայրեր, պետք է դնել զամբյուղի մեջ՝ ծայրերը դեպի ներքև կամ հորիզոնական դիրքով - կա կտրվածք ստանալու

հավանականություն:  Այս սարքավորումը նախատեսված չէ մասնագիտական օգտագործման համար: Չի կարելի սարքի օգտագործել դրսում: Չի կարելի սարքավորման մեջ կամ դրա մոտ դնել պայթուցիկ կամ դրոշմավոր նյութեր (օր.՝ բենզինի կամ աերոզոլի տարաներ): Կա հրդեհի բռնկման հավանականություն:

• Սարքավորման անհրաժեշտ է օգտագործել միայն կենցաղային սպասել լվանալու համար՝ համաձայն սույն ձեռնարկում տրված ցուցումներին: - Սարքի մեջի ջուրը խմելու ենթակա չէ: Օգտագործե՛ք միայն ավտոմատ սպասել լվանալու մեքենայի համար նախատեսված ավտոահանող և պարզաջրող հավելանյութեր: Չի կոնդիցիոներ (աղ) ավելացնելիս, անհրաժեշտ է անմիջապես դատարկ մեքենան մի պտույտ միացնել, որպեսզի դրա ներքին մասերը կոռոզիայի չենթարկվեն: Ախտահանող, պարզաջրող և աղային նյութերը պետք է հեռու պահել երեխաներից: Անջատե՛ք ջրամատակարարումը և հոսանքը, նախքան պահպանման և սպասարկման գործընթաց իրականացնելը: Անջատե՛ք սարքավորումը ցանկացած անսարքության դեպքում:

ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ

 Սարքավորումը պետք է տեղադրեն երկու կամ ավելի անձիք. կա վնասվածք ստանալու հավանականություն. Փաթեթավորումից հանելու և տեղադրելու համար օգտագործե՛ք պաշտպանիչ ձեռնոցներ. կա կտրվածք ստանալու հավանականություն: Մեքենան միացրե՛ք ջրամատակարարմանը՝ օգտագործելով միայն վաղորակների նոր հավաքածու: Հին վաղորակները չպետք է նորից օգտագործվեն: Բոլոր վաղորակները պետք է շատ ապահով ձգել, որպեսզի օգտագործման ընթացքում դրանք չթուլանան: Չի կարելի կապված բոլոր կարգավորումները պետք է համապատասխան լինեն: Ջրամատակարարման հեռում 0.05 - 1.0 ՄՊա: Սարքավորումը պետք է տեղադրվի պտտին կամ ներկառուցվի պահարանի մեջ՝ դեպի ետնամաս մուտքը սահմանափակելու համար: Այն սպասել լվանալու մեքենաները, որոնք հաստակին ունեն օդափոխության համար նախատեսված բացվածքներ, գորգը չպետք է խոչընդոտ հանդիսանա դրանց համար:

 Տեղադրումը՝ ներառյալ ջրամատակարարումը (առկայության դեպքում), էլեկտրամիացումները և վերանորոգման աշխատանքները պետք է իրականացվեն որակավորված տեխնիկի կողմից: Չի կարելի վերանորոգել կամ փոխել սարքի որևէ մաս, եթե ավյալ արտադրանքի ձեռնարկում նշված չէ: Երեխաներին պետք է հեռու պահել տեղադրման վայրից: Սարքավորումը փաթեթավորումից հանելուց հետո պետք է համոզվել, որ այն չի վնասվել տեղափոխման ժամանակ: Խնդիրների դեպքում կապ հաստատե՛ք մատակարարի կամ Ձեր մատակա Վաճառված Ապրանքների Սպասարկման Ծառայության հետ: Տեղադրելուց հետո, փաթեթավորման նյութերը (պլաստմաս, փափրապլաստմասե մասեր և այլն) պետք է պահել, որպեսզի դրանք հասանելի չլինեն երեխաներին. Կա շնչահեղձ լինելու հավանականություն: Սարքավորումը չպետք է միացված լինի հոսանքին նախքան տեղադրելը. կա էլեկտրահարվելու

հավանականություն: Տեղադրման ընթացքում համոզվե՞ք որ սարքավորումը չի վնասել հասանքի մալուխը. կա էլեկտրահարվելու հավանականություն: Ակտիվացրե՞ք սարքավորումը միայն երբ տեղադրման ավարտել է:

Եթե մեքենան տեղադրում է՞ տվյալ շարքի ամենավերջում՝ կողային պանելը դարձնելով հասանելի, ապա անհրաժեշտ է ծխնիի տարածքը փակել՝ վնասվելու հավանականությունը կանխելու համար: Ներսու ջրի ջերմաստիճանը կախված է աման լվանալու մեքենայի մոդելից: Եթե տեղադրված ներքին փողարակի վրա նշված է «25°C max», ապա ջրի թույլատրելի մաքսիմալ ջերմաստիճանը 25°C է: Մյուս բոլոր մոդելների դեպքում թույլատրելի մաքսիմալ ջերմաստիճանը 60°C է: Չի կարելի կտրել փողարակները և, ջրամատակարարման դադարեցման համակարգով ապահովված սարքավորումների դեպքում, չի կարելի պլաստմասե պատյանով ներքին փողարակն ընկղմել ջրի մեջ: Եթե փողարակները բավականաչափ երկար չեն, ապա կապ հաստատե՞ք Ձեր տեղամասի մատակարարի հետ: Համոզվե՞ք, արդյո՞ք ներսուսի և արտառուսի փողարակները ուղղված կամ ուղղված չեն: Նախքան սարքավորումն առաջին անգամ օգտագործելը՝ ստուգե՞ք արդյո՞ք ներսուսի և արտառուսի փողարակները չեն կարճում: Ստուգե՞ք, որպեսզի չորս ոտիկները լինեն կայուն և դիպչեն հատակին՝ կարգավորելով դրանք համապատասխանաբար, և ստուգե՞ք, որպեսզի մեքենան լինի կատարելապես հարթ՝ օգտագործելով հարթաչափ:

ԷԼԵԿՏՐԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

Տեխնիկական տվյալների սանդղակը գտնվում է մեքենայի դռան ծայրին (տեսանելի է, երբ դուռը բաց է):

⚠ Անհրաժեշտ է սարքավորումն անջատել հոսանքի աղբյուրից՝ հանելով խրոցակը, կամ բազմաբևեռ անջատիչի միջոցով, որը տեղադրված է վարդակի վերին մասում, ինչպես նաև սարքավորումը պետք է հողանցվի՝ համաձայն ազգային անվտանգության ստանդարտների:

⚠ Չի կարելի օգտագործել երկարացման լարեր, բազմաթիվ վարդակներ կամ ադապտերներ: Էլեկտրական բաղադրիչները չպետք է հասանելի լինեն օգտագործողին տեղադրելուց հետո: Չի կարելի օգտագործել սարքավորումը, երբ Ձեր ձեռքերը թաց են կամ ոտաբոբիկ ե՞ք: Չի կարելի սարքավորումը շահագործել, եթե դրա մալուխը կամ խրոցակը վնասված են, պատճան կերպով չի աշխատում, վնասված է կամ ընկել է:

⚠ Եթե էլեկտրամատակարարման լարը վնասված է, ապա այն պետք է փոխարինել նմանատիպ լարով՝ արտադրողի կամ որակավորված անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար

- կա էլեկտրահարվելու վտանգ:

Անհրաժեշտ է կապ հաստատել որակավորված տեխնիկի հետ, եթե նախատեսված խրոցակը չի համապատասխանում Ձեր վարդակին: Չի կարելի ֆաշել հոսանք մատակարարող մալուխը: Չի կարելի լարը կամ վարդակն ընկղմել ջրի մեջ: Անհրաժեշտ է լարը հեռու պահել տաք մակերեսներից:

ՄԱՔՐՈՒՄԸ ԵՎ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄԸ

⚠ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ. Ստուգե՞ք՝ արդյո՞ք սարքավորումն անջատված է հոսանքի մատակարարումից, նախքան սպասարկման որևէ գործողություն իրականացնելը. կա էլեկտրահարվելու հավանականություն: Չի կարելի օգտագործել գոլորշիով մաքրող սարք:

ՓԱԹԵԹԱՎՈՐՄԱՆ ՆՅՈՒԹԵՐԻ ՇԵՆԱՑՈՒՄ

Փաթեթավորման նյութը 100%-ով վերամշակման ենթակա է և նշված է այդ նշանով . Փաթեթավորման տարբեր մասերը պետք է հեռացնել պատճան կերպով և աղբի հեռացման տեղի իրավական կանոններին համապատասխան:

ԿԵՆՏՐԱԿԱՆ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ՇԵՆԱՑՈՒՄ

Այս սարքավորումն արտադրված է վերամշակվող կամ վերաօգտագործվող նյութերից: Դրա հեռացումն անհրաժեշտ է կատարել տեղի աղբահանման կանոններին համապատասխան: Կենցաղային էլեկտրատեխնիկաների վերանորոգման և վերամշակման վերաբերյալ ինֆորմացիա ստանալու համար անհրաժեշտ է կապ հաստատել Ձեր համապատասխան տեղամասի կենցաղային աղբի հավաքման ծառայության հետ կամ դիմել այն խանութը որտեղից գնել է՞ք սարքավորումը: Այս սարքավորումը նշված է ըստ Եվրոպական հրահանգի 2012/19/ԵՄ, Թափոնների էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումներ: Համոզվելով, որ արտադրանքի հեռացումը կատարվել է ճիշտ կերպով, դրանով օգնած կլինե՞ք կանխելու պոտենցիալ բացասական հետևանքները շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության վրա: **ⓧ** Արտադրանքի վրա կամ դրա փաստաթղթերում նշված նշանը ցույց է տալիս, որ այն չպետք է մշակվի որպես կենցաղային աղբ այլ պետք է տեղափոխել համապատասխան կենտրոն, որտեղ կատարվում է էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերի վերամշակում:

ԷՆԵՐԳԱՆՆԱՅՈՂՈՒԹՅԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴՆԵՐ

ECO (ԷԿՈ). այն ստանդարտ մաքրման փուլ է, հարմար է նորմալ կեղտոտված սպասքի համար և այն ամենաարդյունավետ ծրագիրն է՝ համակցված էներգիայի և ջրի սպառման առումով:

ДЕН СОЛУК ЖАНА КООПСУЗДУК ЖАНА ОРНОТУУ НУСКАМАСЫ



ОКУУ ЖАНА КӨНҮЛ БУРУУ МААНИЛҮҮ

Шайманды колдонордон мурда бул коопсуздук нускамаларын окунуз. Аларды келээрки керек болгонго чейин сактап коюнуз.

Бардык убакытта колдонуу үчүн бул нускамалар менен шаймандын өзү маанилүү коопсуздук боюнча эскертүүлөрдү камсыз кылат. Шайман туура эмес колдонгон же туура эмес жөнгө салынган болсо, өндүрүүчү бул коопсуздук нускамаларын колдонуу жөндөмсүздүгү боюнча жоопкерчиликти четке кагат.

⚠ Өтө жаш балдар (0-3 жаштагы) шаймандан алыс болушу зарыл. Жаш балдар (3-8 жаштагы) көзөмөл астында болбогон учурда, шаймандан алыс болушу керек. 8 жаштагы жана бул жаштан өйдө балдар

жана физикалык, сезгич же акыл жөндөмдүүлүгү чектелген же тажрыйбасы жана билими жетишпеген адамдар бул шайманды көзөмөл астында же коопсуздук нускамалар берилгенде гана колдоно алышат жана коркунуч келерин түшүнүшү керек. Балдар шайман менен ойнобошу зарыл. Көзөмөл жок балдар тарабынан тазалоо же колдонуучуларды тейлөө жүргүзүлбөшү керек.

УРУКСАТ БЕРИЛГЕН КОЛДОНУУ

⚠ ЭСКЕРТҮҮ: шайман тышкы өчүрүү тутумдар, таймер же өзүнчө пульт тутум сыяктуулар менен башкарууга жасалган эмес.

⚠ Бул шайман үйдүн ичинде жана ушул сыяктуу төмөнкүлөргө колдонууга жасалган: дүкөндөрдөгү,

кеңселердегі жана башка жумуш чөйрөлөрдөгү жумушчулар үчүн ашкана аянтчаларында; айыл-чарба үйлөрү; кардарлар аркылуу мейманканаларда, мотельдерде, тамактануусу бар мейманканалар жана башка турак жай чөйрөлөрүндө.

⚠ Кишилик топтомдун максималдык саны товардын техникалык шарттарын көрсөтүүчү документте көрсөтүлгөн.

⚠ Эшик ачык бойдон калтырылбашы керек - көңтөрүлүш коркунучу бар. Ачык шаймандын эшиги тартып ачылганда жүктөлгөн текчени гана көтөрө алат. Эшигине ар кандай нерселерди жөлөбөңүз жана үстүнө отурбаңыз же чыкпаңыз.

⚠ ЭСКЕРТҮҮ : Идиш жуугуч машинасынын жуучу каражаттары өтө шакардуу. Алар жутуп алынган учурда, өтө кооптуу болушу мүмкүн. Бул каражатты колдонуп жатканда, көздү жана колдун терилерине тийгизбеңиз жана эшиги ачык турганда, балдарды узак кармаңыз. Ар бир айланган айлампа сайын атайын жуучу каражат салынуучу бөлүштүргүчтү текшерип туруңуз.

⚠ ЭСКЕРТҮҮ : Бычактарды жана башка учтары курч идиш-аяктарды учтарын төмөн каратып, же кутуга туурасынан салуу керек - кесип алуу коркунучу бар.

⚠ Бул шайман, профессионалдык колдонууга эмес. Шайманды эшикте колдонбоңуз. Тез күйүүчү же тез өрттөнүүчү суюктуктарды (мис. бензин же аэрозоль калайлары сыяктуу) шаймандын жанында колдонбоңуз - өрт коркунучу бар. Шайман, бул нускамадагы жолдомолордо көрсөтүлгөндөй үй идиштерин жуу үчүн гана колдонулушу керек. Бул шаймандагы суу ичүүгө жарабайт. Идиш жуугуч машинага арналган жуучу жана чайкоочу каражаттарын гана колдонуңуз. Суу жумшарткычты (тузду) кошкондо, бил айлампаны машина бош бойдон дароо иштетип, ички бөлүктөрдүн дат басуусунун алдын алат. Жуучу, чайкоочу каражаттарды жана тузду балдар жетпей турган жерге коюңуз. Машинаны тейлөөгө жана кам көрүүгө чейин, суу камсыздоосун өчүрүп, кубаттан ажыратуу керек. Бузулган жагдайда, шайманды дагы ажыратыңыз.

ОРНОТУУ

⚠ Шайман эки же көп адамдар тарабынан көтөрүлүшү жана орнотулушу зарыл - жаракат коркунучу. Таңгактан чыгарууга жана орнотуу үчүн, коргоочу кол каптарын колдонуңуз! - кесип кетүү коркунучу бар. Идиш жуугуч машинаны суу түтүгүнө жаңы шланг жабдууларын гана колдонуп, туташтырыңыз. Эски шланг жабдуулары кайра колдонулбашы керек. Бардык шлангдарды иштеп жаткан учурда бошоп кетүүдөн алдын алууга, бекем кыпчытуу керек. Бардык жергиликтүү суу мыйзамын көзөмөлдөөлөргө баш ийүү. Суу камсыздоочусунун күчү 0,05 - 1,0 МПа. Шайман дубалга жакын орнотулуп же анын арт жагына мүмкүнчүлүктү чектөө үчүн эмерекке орнотулуусу керек. Желдеткич тешиги түбүндө болгон идиш жуугуч машиналардын, тешиктери килем менен тосулуп калбашы керек.

⚠ Орнотуу, суу менен камсыздоону кошуу менен (эгер болсо) жана электрикалык туташууларды, жана оңдоолор, тажрыйбалуу техник тарабынан өткөрүлүшү керек. Колдонуучунун колдонмосунда көрсөтүлгөндү эске албастан шаймандын бир да бөлүгүн оңдоого жана алмаштырууга болбойт. Балдарды, орнотулган жерден алыс кармаңыз. Шаймандын таңгагын чечкенде ташып жеткирүү учурунда ага зыян келтирилбегендигин текшериниз. Көйгөйлөр бар болсо сатуучу жесизге жакын жайгашкан Сатып алгандан кийинки тейлөө кызматына кайрылыңыз. Орнотулгандан кийин, таңгактоону жок кылуу (пластик, стирол пенопластынын бөлүктөрү, ж.б.) балдардан алыс кармалышы керек - муунуу коркунучу бар. Орнотуу иштерин жүргүзгөнгө чейин шайман электр тогунан ажыратылышы зарыл - токкто урунуу коркунучу бар. Орнотуу иштеринин жүрүшүндө шайман электр кабелине зыян келтирилбегендигин ырастаңыз - токко урунуу коркунучу бар. Орнотуу толугу менен бүткөндөн кийин гана шайманды кошунуз.

Эгер идиш жуугуч машинанын капталы жеткиликтүү болгондой кылып шаймандар катарына орнотулса, маанилүү аймак жаракаттын коркунучун болтурбоо үчүн үстү жабылышы керек. Кириүүчү суунун температурасы идиш жуугуч машинанын үлгүсүнө жараша болот. Эгер орнотулган шлангга „25°C Max” деген белги

ДЕНСАУЛЫ ЖӘНЕ АУИПСИЗДІК ЖӘНЕ ОРНАТУУ НСАУЛЫ

KZ

ОҚЫП ШЫҚҚАН ЖӘНЕ ҰСТАНҒАН ЖӨН

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Оларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Бұл нұсқаулар мен құрал барлық уақытта ұстану қажет маңызды қауіпсіздік ескертулерін қамтамасыз етеді. Өндірілуі осы қауіпсіздік нұсқауларын ұстанбау, құралды дұрыс пайдаланбау немесе басқару параметрлерін дұрыс орнатпау нәтижесінде туындаға ақаулық үшін жауапты болмайды.

⚠ Кішкентай сәбилерді (0-3 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. Үнемі бақылау болмаса, жас балаларды (3-8 жастағы) құрылғыға жақындатпау

керек. 8 жас және одан үлкен жастағы балалар мен қозғалу, сезу немесе рухани мүмкіндіктері жеткіліксіз немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар осы құралды тек бақылауда болғанда, арнайы қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілгеннен және олар оны түсінгеннен кейін пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындауға рұқсат бермеңіз.

РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ: бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару құралы сияқты сыртқы қосқыш тетіктің көмегімен жұмыс істей алмайды.

⚠ Бұл құрылғы тұрмыста және соған ұқсас жағдайларда пайдаланылуға арналған, мысалы: дүкендердегі, кеңселер мен жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асхана аумақтары; шаруашылық ғимараттары; қонақ үйлердің, мотельдердің, шағын мейманханалардың және басқа тұрғын жайлардың клиенттерінің пайдалануы.

⚠ Орын параметрлерінің максимум саны өнім парақшасында көрсетілген.

⚠ Есік ашық күйде қалмауы керек, себебі сүрініп кету қатері бар. Құрылғының ашық есігі тартып шығарған кездегі жүктелген сөре салмағын ғана көтере алады. Есік үстіне заттар қоймаңыз немесе үстіне отырмаңыз не үстіне тұрмаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Ыдыс жуғыш қоспалар өте сілтілі болып келеді. Олар жұтылса өте қауіпті болуы мүмкін. Есік ашық болған кезде тері мен көздерге тиюіне жол бермеңіз және балаларды ыдыс жуғышқа жолатпаңыз. Жуу циклі аяқталған соң қоспа құю бөлігінің бос екендігіне көз жеткізіңіз.

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Пышақтар мен басқа да өткір құралдарды кәрзеңкеге ұштарын төмен қаратып немесе жатқызып салу керек - қолды кесу қатері бар.

⚠ Бұл құрылғы кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған. Бұл құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғының ішінде немесе жанында жарылғыш немесе тұтанғыш заттарды (мысалы, бензин немесе бүріккіш сауыттар) сақтауға болмайды - өрт шығу қатері бар. Құрылғыны осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес тек тұрмыстық ыдыс-аяқты жуу үшін қолдану керек. Құрылғыдағы су ішу үшін жарамсыз. Тек автоматты ыдыс жуғышқа арналған жуғыш қоспа мен шайғыш қоспаларды ғана қолданыңыз. Су жұмсартқышты (тұз) қосқан кезде, ішкі бөлшектерін тот баспас үшін бос машинаның бір циклын дереу орындаңыз. Тазалағышты, шаю құралын немесе тұзды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жөндеу мен күтіп ұстау жұмыстарының алдында сумен жабдықтау құбырын жауып, тоқ көзінен ажыратыңыз. Кез келген ақаулық болған жағдайда құрылғыны ажыратыңыз.

ОРНАТУ

⚠ Құрылғыны екі не одан көп адам тасуы және орнатуы керек - жарақат алу қатері. Қорабынан

шығарып, орнату үшін қолғап киіңіз - қолыңызды кесіп алу қатері. Ыдыс жуғыш машинаны су құбырына тек жаңа шлангілердің көмегімен жалғаңыз. Ескі шлангілерді қайта пайдалануға болмайды. Пайдалану барысында кеңейіп кетпес үшін барлық шлангілерді мықтап қысып бекіту керек. Суға қатысты барлық ережелер сақталуы керек. Су көзінің қысымы: 0,05 - 1,0 МПа. Құрылғының артқы жағына қол жеткізу мүмкіндігін шектеу үшін оны қабырғаға сүйеу немесе жиһаздың ішіне орналастыру қажет. Негізгі бөлігінде желдету саңылаулары бар ыдыс жуғыштарда саңылауларды кілем жауып қалмасын.

⚠ Орнатуды, соның ішінде сумен жабдықтауды (егер болса) және электр сымдарын жалғауды білікті техник маман жүзеге асыруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше белгіленген болмаса, құрылғының ешбір бөлшегін жөндемеңіз не ауыстырмаңыз. Құрылғы орнатылатын жерге балаларды жақындатпаңыз. Құрылғыны орамнан шығарған соң, оның тасмалдау барысында зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Өнімді орамынан шығарған соң, оның тасымалдау барысында зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Орнатылғаннан кейін орауыштың қалдықтарын (пластик, көбікті полистирол т.с.с.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек - тұншығып қалу қатері. Кез келген орнату жұмысының алдында құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет - электр тоғы соғу қатері. Орнату барысында құрылғының қуат сымна нұқсан келтірмейтіндігіне көз жеткізіңіз - өрт шығуы немесе электр тоғы соғу қатері. Құрылғыны тек орнату жұмысы аяқталған соң ғана іске қосыңыз.

Егер ыдыс жуғыш машинаны құрылғылар қатарының шетіне, бүйір қабырғасына қол жететін етіп орнатсаңыз, жарақат алуға жол бермес үшін топсасын жабу керек. Кіріс су температурасы ыдыс жуғыш үлгісіне байланысты. Егер орнатылған кіріс шлангіде „25°C max” белгісі болса, судың рұқсат етілген ең үлкен температурасы 25°C болады. Барлық басқа үлгілер үшін максималдық рұқсат етілген температура 60°C болады. Шлангілерді кеспеңіз және құрылғылар су тоқтату жүйесімен жабдықталған болса, кіріс шлангіні қамтитын пластик

GEZONDHEID EN VEILIGHEID EN INSTALLATIEGIDS

NL

BELANGRIJK MOET WORDEN GELEZEN EN IN ACHT GENOMEN

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze veiligheidsinstructies. Bewaar ze in de buurt voor toekomstige raadpleging.

Deze instructies en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsaanwijzingen, die te allen tijde moeten worden opgevolgd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies,

oneigenlijk gebruik of een foute programmering van de regelknoppen.

⚠ Kleine kinderen (0-3 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden. Jonge kinderen (3-8 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij ze constant onder toezicht staan. Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat gebruiken indien ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik

en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

TOEGESTAAN GEBRUIK

⚠ VOORZICHTIG: Het apparaat is niet geschikt voor inwerkingstelling met een externe schakelinrichting zoals een timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

⚠ Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkomgevingen; landbouwbedrijven; klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere residentiële omgevingen.

⚠ Het maximum aantal couverts staat in het productinformatieblad.

⚠ De deur mag niet open blijven staan - risico van struikelen. De geopende deur kan alleen het gewicht van het uitgeschoven rek dragen, met inbegrip van het serviesgoed. Leun niet op de deur en ga er niet op zitten of staan.

⚠ **WAARSCHUWING:** Vaatwasmiddelen zijn sterk alkalinehoudend. Zij zijn uiterst gevaarlijk als deze worden ingeslikt. Vermijd contact met de huid en ogen en houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine wanneer de deur open is. Controleer of het wasmiddelbakje leeg is na afloop van het wasprogramma.

⚠ **WAARSCHUWING:** Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten in de mand worden gezet met de punten naar beneden of in een horizontale positie worden geplaatst - risico voor snijwonden.

⚠ Dit apparaat is niet voor professioneel gebruik bestemd. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Sla geen ontplofbare of ontvlambare stoffen (bijv. benzine of spuitbussen) in of naast het apparaat - risico van brand. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het wassen van huishoudelijk serviesgoed, overeenkomstig de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding. Het water in het apparaat is geen drinkwater. Gebruik alleen wasmiddelen en/of nabehandelingsproducten die speciaal bedoeld zijn voor automatische afwasmachines. Wanneer u een waterverzachter (zout) toevoegt, voert u onmiddellijk een cyclus met lege machine uit, om beschadiging door corrosie van interne gedeeltes te voorkomen. Bewaar het vaatwasmiddel, het glansspoelmiddel en het zout buiten het bereik van kinderen. Sluit de watertoevoer af en haal de stekker uit het stopcontact of koppel de stroom los alvorens onderhoud en reparatie uit te voeren. Koppel het apparaat af als zich een storing voordoet.

INSTALLATIE

⚠ Het apparaat moet verplaatst en geïnstalleerd worden door twee of meer personen - risico voor verwondingen. Gebruik beschermende handschoenen om uit te pakken en te installeren - risico voor snijwonden. Sluit de afwasmachine aan op het waterleidingnet en gebruik enkel nieuwe sets slangen. Oude slangen dienen niet opnieuw gebruikt te worden. Alle slangen

moeten stevig zijn aangesloten, om te voorkomen dat deze losraken wanneer het apparaat in bedrijf is. Neem de geldende voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht. Watertoevoerdruk 0,05 - 1,0 MPa. Het apparaat dient tegen de wand te worden geplaatst of ingebouwd in een meubel om toegang tot de achterzijde te beperken. Voor afwasmachines met ventilatieopeningen in de onderkant mogen de openingen niet door een tapijt worden geblokkeerd.

⚠ Laat de installatie, m.i.v. de aansluiting op het waternet (indien van toepassing) en de elektrische aansluitingen en reparaties door een gekwalificeerd technicus verrichten. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding. Hou kinderen uit de buurt van de installatieplaats. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het tijdens het transport geen beschadigingen heeft opgelopen. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde Whirlpool Consumentenservice. Na de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden - risico voor verstikking. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet, voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico van elektrocutie. Zorg er tijdens de installatie voor dat het apparaat het netsnoer niet beschadigt - risico van brand of elektrocutie. Het apparaat alleen inschakelen als de installatie is voltooid.

Wanneer het apparaat aan het einde van een reeks apparaten wordt geïnstalleerd, waardoor het zijpaneel toegankelijk is, moet het scharnierend gedeelte worden afgedekt om het risico op verwondingen te voorkomen. De druk van het toevoerwater hangt af van het model afwasmachine. Als de geïnstalleerde toevoerslang is gemarkeerd met „25°C Max”, is de maximale toegestane watertemperatuur 25°C. Voor alle andere modellen is de maximale toegestane watertemperatuur 60°C. De slangen mogen niet worden doorgesneden en bij een apparaat met waterstopsysteem mag de kunststof doos voor de aansluiting op het waterleidingnet niet onder water worden gedompeld. Neem contact op met uw leverancier indien slangen niet lang genoeg zijn. Controleer of de watertoevoer- en afvoerslangen niet gevouwen of afgekneld zijn. Controleer voor gebruik of de toevoer- en afvoerslangen waterdicht zijn. Controleer of de vier pootjes stevig op de vloer rusten, stel ze naar wens af en controleer of de afwasmachine exact horizontaal staat en gebruik hiervoor een waterpas.

ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

Het typeplaatje bevindt zich op de rand van de deur van de afwasmachine en is zichtbaar wanneer de deur openstaat.

⚠ Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact

is geplaatst en het apparaat moet geaard zijn, conform de nationale normen inzake elektrische veiligheid.

⚠ Gebruik geen verlengkabels, meervoudige stopcontacten of adapters. Als de installatie voltooid is, mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker. Gebruik het apparaat niet wanneer u natte voeten hebt of blootsvoets bent. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het beschadigd of gevallen is.

⚠ Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn technicus of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden door een identieke kabel, om gevaarlijke situaties te voorkomen - risico van elektrocutie.

Als de bijgeleverde stekker niet geschikt is voor uw stopcontact neem dan contact op met een erkende monteur. Niet aan de stroomkabel trekken. Dompel het netsnoer of de stekker niet onder in water. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

ONDERHOUD EN REINIGING

⚠ WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico van elektrocutie. Gebruik nooit stoomreinigers.

VERWERKING VAN DE VERPAKKING

De verpakking kan volledig gerecycled worden, zoals door het recyclingssymbool wordt aangegeven . De diverse onderdelen van de verpakking mogen daarom niet bij het gewone huisvuil worden

weggegooid, maar moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.

AFDANKEN VAN HUISHOUDELIJKE APPARATUUR

Dit product is vervaardigd van recyclebaar of herbruikbaar materiaal. Dank het apparaat af in overeenstemming met plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit apparaat hebt gekocht. Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een speciaal inzamelingscentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

ECO: Dit is de standaard reinigingscyclus om normaal vervuild vaatwerk te reinigen. Het is het meest efficiënte programma wat betreft het gezamenlijke energie- en waterverbruik voor dat type vaatwerk.

GUIA DE SAÚDE E SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

PT

AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção. Guarde-as por perto para consulta futura.

Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança que deve ler e respeitar sempre. O fabricante declina qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controlos.

⚠ As crianças até aos 3 anos deverão manter-se afastadas do aparelho. As crianças entre os 3 e os 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções de segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

⚠ AVISO: o aparelho não deve ser ligado a partir de um temporizador externo, como, por exemplo, um temporizador, nem a partir de um sistema de controlo remoto em separado.

⚠ Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como: copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas de exploração agrícola; clientes em hotéis, motéis, *bed & breakfast* e outros tipos de ambientes residenciais.

⚠ O número máximo de talheres suportado encontra-se indicado na folha do produto.

⚠ A porta não deverá ser deixada na posição aberta - risco de tropeçar. A porta da máquina quando aberta apenas suporta o peso do tabuleiro carregado quando este é puxado para fora. Não utilize a porta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma.

⚠ AVISO: Os detergentes para máquinas de lavar loiça são fortemente alcalinos. Estes podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas

da máquina de lavar loiça sempre que a porta da mesma estiver aberta. Certifique-se de que o recipiente do detergente está vazio após o final de cada ciclo de lavagem.

⚠️ AVISO: As facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou na posição horizontal - risco de cortes.

⚠️ Este aparelho não está concebido para o uso profissional. Não utilize este aparelho ao ar livre. Não armazene substâncias explosivas ou inflamáveis (p.ex., gasolina ou latas de aerossol) no interior ou próximas do aparelho - risco de incêndio. O aparelho deverá ser utilizado apenas para a lavagem de loiça doméstica em conformidade com as instruções contidas neste manual. A água da máquina não é potável. Utilize apenas detergentes e aditivos concebidos para máquinas de lavar loiça automáticas. Ao adicionar amaciador de água (sal), corra um ciclo de lavagem imediatamente com a máquina vazia, para evitar corrosão das peças internas. Guarde o detergente, o brilhantador e o sal fora do alcance das crianças. Desligue o abastecimento de água e desligue a fonte de alimentação antes de efetuar reparações ou manutenções. Desligue o aparelho em caso de eventuais avarias.

INSTALAÇÃO

⚠️ O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas - risco de lesões. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho, de forma a evitar o risco de cortes. Ligue a máquina de lavar loiça ao abastecimento de água utilizando apenas os novos conjuntos de tubos. Não reutilize conjuntos de tubos antigos. Todos os tubos devem ser devidamente fixados para evitar que se soltem durante o funcionamento. Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade local distribuidora de água. Pressão da água no abastecimento 0,05 - 1,0 MPa. O aparelho deve ser instalado contra uma parede ou incorporada na mobília para limitar o acesso à parte traseira do mesmo. Para as máquinas de lavar loiça com aberturas de ventilação na base, as mesmas não deverão ser obstruídas por quaisquer tapetes.

⚠️ A instalação, incluindo a alimentação de água (caso seja necessário) e as ligações elétricas, bem como quaisquer reparações devem ser realizadas por um técnico devidamente qualificado. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização. Mantenha as crianças afastadas do local da instalação. Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo. Uma vez instalado o aparelho, os elementos da embalagem (plástico, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados longe do alcance das crianças - risco de asfixia. Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação

de instalação - risco de choques elétricos. Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação - risco de incêndio ou de choques elétricos. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.

Se instalar a máquina de lavar loiça no final de uma linha de máquinas tornando o painel lateral acessível, a área com dobradiças deve ficar coberta para evitar o risco de lesões. A temperatura de admissão de água depende do modelo da máquina de lavar loiça. Caso a mangueira de admissão de água disponha da marca "máx. 25°C", então a temperatura da água máxima é correspondente a 25°C. Para todos os restantes modelos a temperatura máxima da água é de 60°C. Não corte os tubos e, caso o aparelho esteja equipado com um sistema de bloqueio da água, não exponha à água o revestimento de plástico contendo a mangueira de admissão da água. Se os tubos não forem suficientemente compridos, contacte o seu revendedor local. Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e de descarga da água não estão dobradas nem obstruídas. Antes da primeira utilização, verifique a vedação do tubo de alimentação e de descarga. Certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento, ajustando-os conforme necessário e verifique se a máquina de lavar loiça está bem nivelada utilizando um nível de bolha de ar.

AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE

A chapa de características encontra-se na extremidade da máquina de lavar (visível com a porta aberta).

⚠️ Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação, desligando-o na ficha, caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada; além disso, o aparelho deve dispor de ligação à terra, de acordo com as normas de segurança elétrica nacionais.

⚠️ Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Após a instalação do aparelho, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com os pés descalços ou molhados. Não ligue este aparelho se o cabo ou a ficha elétrica apresentar danos, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído.

⚠️ Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído por um idêntico pelo fabricante ou por um técnico de assistência ou pessoas similarmente qualificadas de modo a evitar a ocorrência de situações perigosas, pois existe o risco de choques elétricos.

Caso a ficha fornecida não seja adequada para a sua tomada, contacte um técnico qualificado. Não puxe o cabo de alimentação. Não mergulhe o cabo ou a ficha elétrica em água. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠️ AVISO: Assegure-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes de

realizar quaisquer operações de manutenção, pois existe o risco de choques elétricos. Nunca use um aparelho de limpeza a vapor.

ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

O material da embalagem é 100% reciclável, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem . As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais. Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu

o aparelho. Este aparelho está marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Ao assegurar a eliminação correta deste produto, estamos a proteger o ambiente e a saúde humana contra riscos negativos. O  símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico, devendo ser transportado para um centro de recolha adequado para se proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

ECO: é o ciclo de limpeza standard; é recomendado para limpar normalmente loiça suja e é o programa mais eficiente no que respeita à combinação de energia e consumo de águas para esse tipo de loiça

ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ, УСТАНОВКА

RU

ПРОЧИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем.

В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

 Очень маленьких детей (до 3 лет) не следует подпускать к прибору. Не разрешайте маленьким детям (3-8 лет) близко подходить к прибору без постоянного присмотра. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получают указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

 **ВНИМАНИЕ:** Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, такого как таймер, или пульта дистанционного управления.

 Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях; деревенские гостевые дома; для клиентов в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях.

 Максимальное количество комплектов посуды указано в технической спецификации изделия.

 Не держите дверцу открытой – об нее можно случайно споткнуться. Открытая дверца прибора выдерживает только вес выдвинутой корзины с посудой. Не используйте дверцу в качестве опоры, не садитесь и не вставляйте на нее.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моющие средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. При проглатывании они могут представлять особую опасность. Избегайте их попадания на кожу и в глаза. Держите детей вдали от посудомоечной машины, когда ее дверца открыта. Следите за тем, чтобы отсек для моющих средств оставался пустым после окончания цикла мойки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножи и другие кухонные принадлежности с острыми краями необходимо укладывать в корзину острием вниз или размещать горизонтально – опасность пореза.

 Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор на открытом воздухе. Запрещается хранить взрывоопасные или горючие вещества (например, бензин или аэрозольные баллоны) внутри прибора или рядом с ним во избежание пожара. Прибор должен использоваться только для мытья домашней посуды в соответствии с указаниями в этом руководстве. Находящаяся в приборе вода непригодна для питья. Пользуйтесь моющими средствами и ополаскивателями для автоматических посудомоечных машин. Если добавлялся умягчитель воды (соль), сразу выполните ещё один цикл мойки при пустой машине, чтобы избежать коррозии её внутренних деталей. Храните моющее средство, ополаскиватель и регенерирующую соль вне досягаемости детей. Перед техническим обслуживанием перекройте

подачу воды и отсоедините электропитание. Действия по отсоединению также необходимо выполнить в случае любой неисправности прибора.

УСТАНОВКА

⚠ Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек: существует риск получения травм. Во время распаковки и установки прибора используйте защитные рукавицы - риск порезов. Для подсоединения посудомоечной машины к водопроводной сети используйте только новые комплекты шлангов. Не используйте повторно старый комплект шлангов. Все шланги должны быть надежно подсоединены во избежание утечки воды во время работы машины. Соблюдайте действующие нормы местной службы водоснабжения. Давление подаваемой воды: 0,05 - 1,0 МПа. Прибор должен быть расположен у стены или встроен в мебель, чтобы ограничить доступ к нему с обратной стороны. Если в основании посудомоечной машины имеются вентиляционные отверстия, убедитесь, что они не загорожены ковром.

⚠ Установку, включая подключение водоснабжения (при наличии), и ремонт прибора должен выполнять только квалифицированный техник. Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве пользователя. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. После установки отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети - существует риск поражения электрическим током. При установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора: опасность пожара и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения установки.

Если посудомоечная машина устанавливается в конце ряда кухонной мебели и к её боковой панели имеется свободный доступ, предусмотрите ограждение для зоны петель, чтобы исключить опасность травмирования. Температура подаваемой воды зависит от модели посудомоечной машины. Если на установленном заливном шланге имеется маркировка „25°C max”, температура воды не должна превышать 25°C. Для все остальных моделей максимально разрешенная температура воды составляет 60°C. Не разрезайте шланги. В том случае если машина оснащена системой прекращения подачи воды при утечке, не погружайте в воду пластиковую коробку, служащую для подключения к водопроводу. Если длина шлангов недостаточна, обратитесь к своему

дилеру. Убедитесь, что шланги залива и слива воды не согнуты и не пережаты. Перед первым использованием машины убедитесь в отсутствии утечек из заливного и сливного шланга. Убедитесь, что прибор занимает устойчивое положение на полу, опираясь на него всеми четырьмя ножками. При необходимости отрегулируйте ножки и проверьте горизонтальность посудомоечной машины с помощью уровня.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Паспортная табличка находится на краю дверцы посудомоечной машины (видна при открытой дверце).

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. После завершения установки электрические компоненты должны стать недоступны для пользователя. Не используйте прибор, если Вы мокрые или босиком. Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения.

⚠ В случае повреждения сетевого шнура, во избежание возникновения опасных ситуаций, он должен быть заменен на заводе-изготовителе, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом - риск поражения электрическим током. Если установленная штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту. Не тяните за сетевой шнур. Не погружайте сетевой шнур или вилку в воду. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.

ЧИСТКА И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед проведением технического обслуживания прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети – есть риск поражения электрическим током. Не используйте пароочистители.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ . Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами по утилизации отходов.

УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ СТАРОЙ ЭЛЕКТРОБЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

Данный прибор изготовлен из материалов, пригодных к переработке или повторному использованию. Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации

отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДОГЛЯДУ ТА МОНТАЖУ

UK

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ

Перед використанням приладу прочитайте цю інструкцію з техніки безпеки. Збережіть її для використання у майбутньому.

У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати. Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

⚠ Не дозволяйте маленьким дітям (від 0 до 3 років) наближатися до приладу. Не дозволяйте маленьким дітям (від 3 до 8 років) підходити надто близько до приладу без постійного нагляду. До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: цей прилад не призначений для управління за допомогою зовнішнього комутаційного пристрою, наприклад, таймера або окремої системи дистанційного керування.

⚠ Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад: у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих середовищ; у фермерських господарствах; клієнтами в готелях, мотелях, хостелах й інших житлових приміщеннях.

⚠ Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.

⚠ Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися. Відчинені дверцята приладу здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення. Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.

Символ  асамоизделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

ЕСО: это стандартный цикл мойки не сильно загрязненной посуды и наиболее эффективная программа, если исходить из комбинированного расхода энергии и воды для данного типа посуды.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні. Уникайте контакту зі шкірою та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті. Після завершення циклу миття слід переконаватися, що ємність для миючого засобу порожня.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід класти в кошик гострими кінцями донизу або горизонтально, інакше можна порізатися.

⚠ Цей пристрій не призначений для професійного використання. Не користуйтеся приладом на вулиці. Не зберігайте вибухонебезпечні або горючі речовини (наприклад, бензин або аерозольні балончики) всередині або поблизу приладу - існує ризик виникнення пожежі. Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Вода, яка використовується в приладі, непридатна для пиття. Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини. У разі додавання пом'якшувача води (солі) відразу ж запустіть один цикл з порожньою машиною, щоб запобігти корозійному пошкодженню внутрішніх частин. Зберігайте миючий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей. Перед виконанням ремонту та технічного обслуговування перекрийте подачу води та відключіть або від'єднайте електроживлення. У разі виникнення будь-якої несправності негайно вимкніть прилад.

УСТАНОВЛЕННЯ

⚠ Установлення та обслуговування приладу мають виконувати принаймні дві особи: існує ризик травмування. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці - існує ризик порізів. Під'єднайте посудомийну машину до водопроводу, використовуючи лише нові комплекти шлангів. Не дозволяється повторне застосування старих комплектів шлангів. Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу. При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів. Тиск у системі водопостачання: 0,05 - 1,0

МПа. Прилад слід розмістити біля стінки або вбудувати його в меблевий корпус, щоб обмежити доступ до задньої частини приладу. Уникайте перекидання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).

⚠ Установлення, у тому числі під'єднання подачі води (за наявності) і виконання електричних з'єднань, а також ремонт має виконувати фахівець відповідної кваліфікації. Не ремонтуйте та не замінійте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити. Не дозволяйте дітям наближатись до місця установки. Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування. Після установки, залишки упаковки (пластик, пінополістиролові елементи і т.п.) повинні зберігатися в недоступному для дітей місці - існує небезпека удушення. З метою уникнення ризику ураження електричним струмом перш ніж виконувати будь-які роботи з установки, слід відключити прилад від електромережі. Під час установки переконайтеся, що прилад не перетискає кабель живлення — існує ризик виникнення пожежі або ураження електрострумом. Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.

Якщо посудомийну машину встановлено останньою в ряду кухонних меблів і приладів, через що є доступ до її бічної стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти травмуванню. Температура води на впуску залежить від моделі посудомийної машини. Якщо приєднаний впускний шланг має маркування «25°C Max», максимально допустима температура води дорівнює 25 °C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C. Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащені системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду. Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера. Слід переконатися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікань. Переконайтеся, що всі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня перевірте, чи ідеально вирівняна посудомийна машина.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Паспортна табличка знаходиться на краю дверцят посудомийної машини (її видно, коли дверцята відкриті).

⚠ Слід забезпечити можливість від'єднання приладу від джерела живлення шляхом від'єднання штекера (за наявності) або за допомогою багатополюсного перемикача, встановленого перед розеткою. Окрім того, прилад має бути заземлений відповідно до місцевих стандартів електричної безпеки.

⚠ Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або

перехідники. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві. Не використовуйте прилад, якщо ви мокрі або босоніж. Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження кабелю живлення або вилки, та у разі неналежної роботи приладу або пошкодження чи падіння.

⚠ Якщо кабель електроживлення пошкоджений, слід звернутися до виробника, його сервісного агента або осіб з подібною кваліфікацією для заміни пошкодженого кабеля, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техника. Не тягніть за кабель живлення приладу. Забороняється занурювати шнур живлення або штепсель у воду. Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед здійсненням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу переконайтеся в тому, що прилад вимкнений і від'єднаний від джерела електроживлення — існує ризик ураження електричним струмом. Ніколи не застосовуйте пристрої для очищення паром.

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ

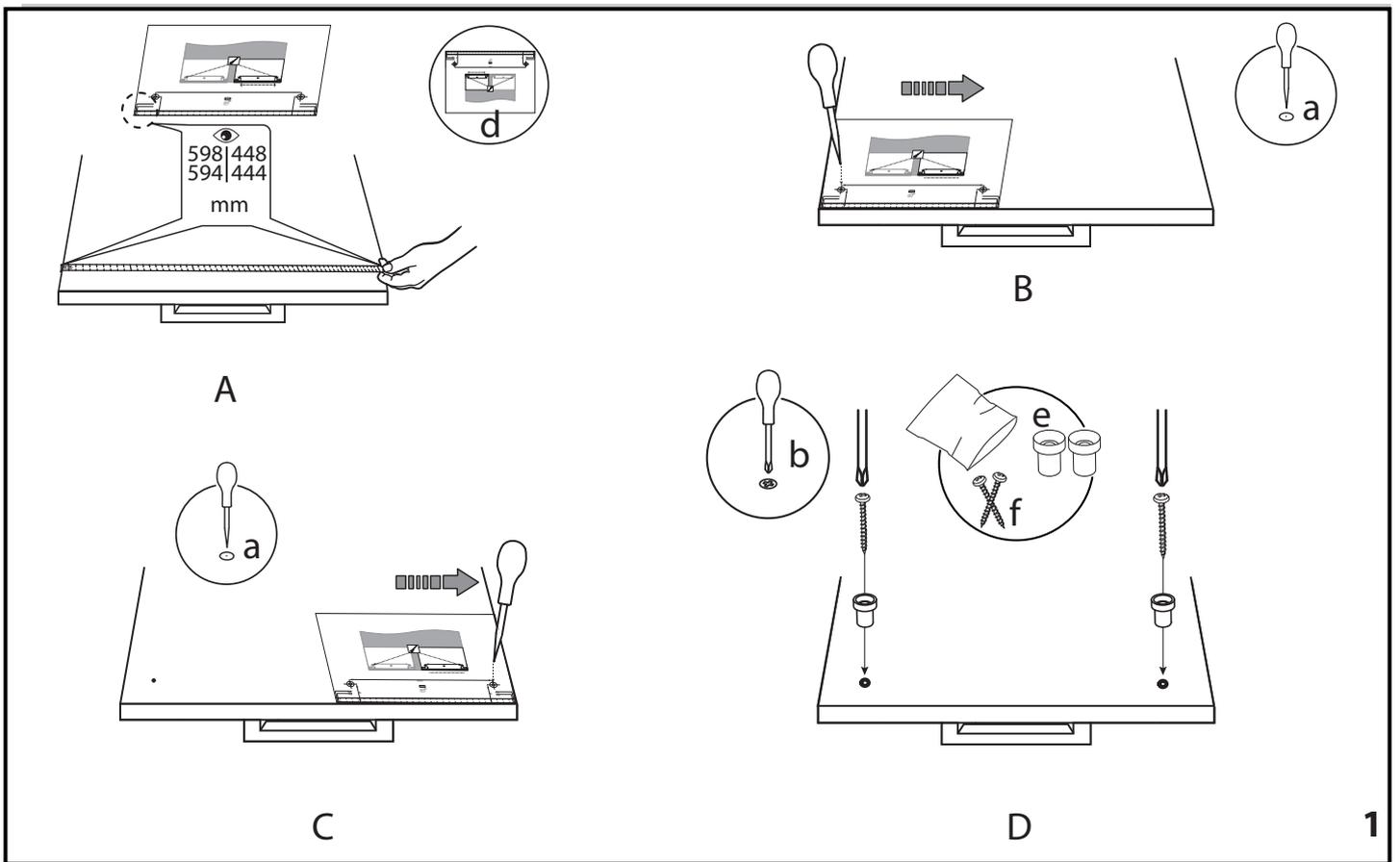
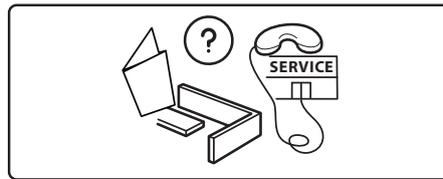
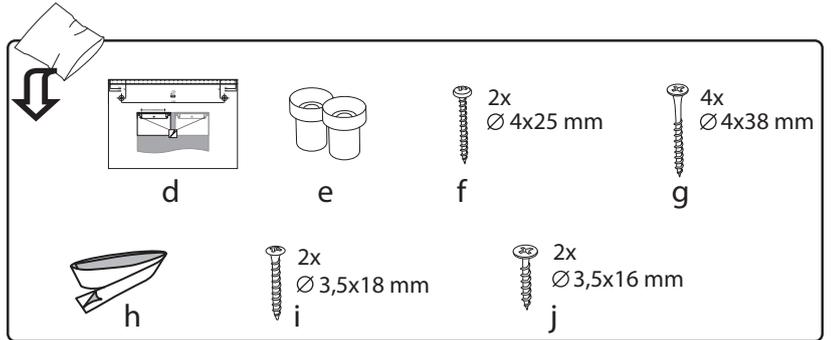
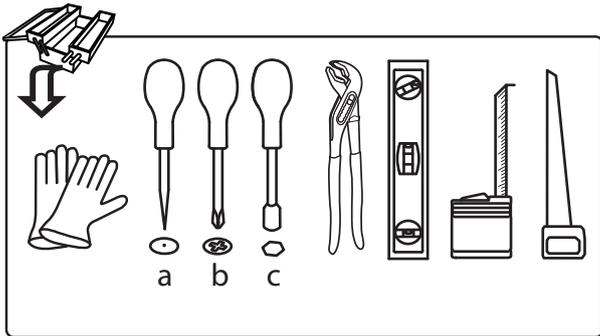
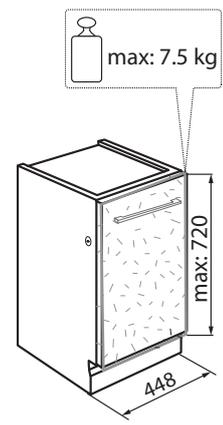
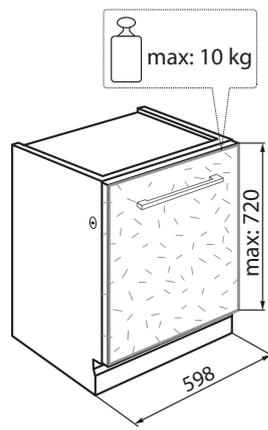
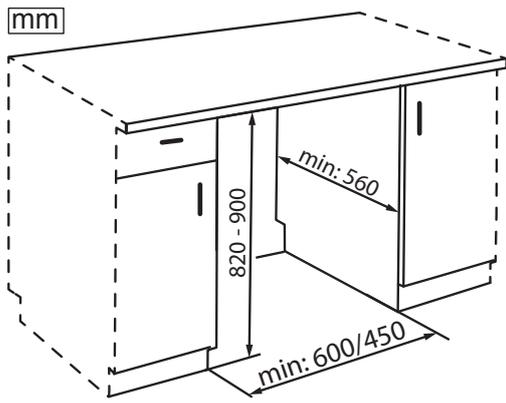
Пакувальний матеріал на 100% підлягає вторинній переробці та позначений символом . Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та згідно з місцевими правилами щодо утилізації відходів.

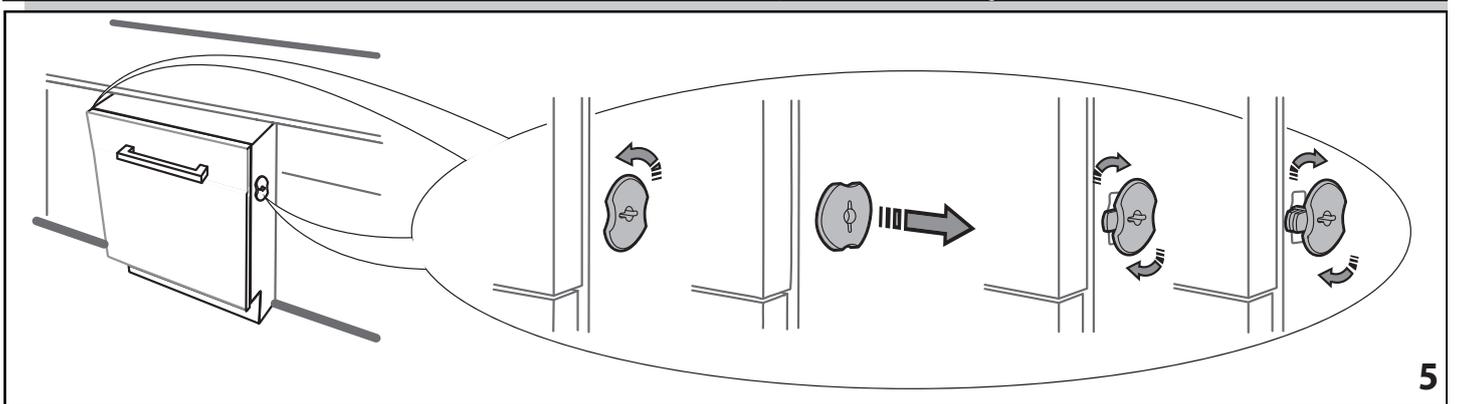
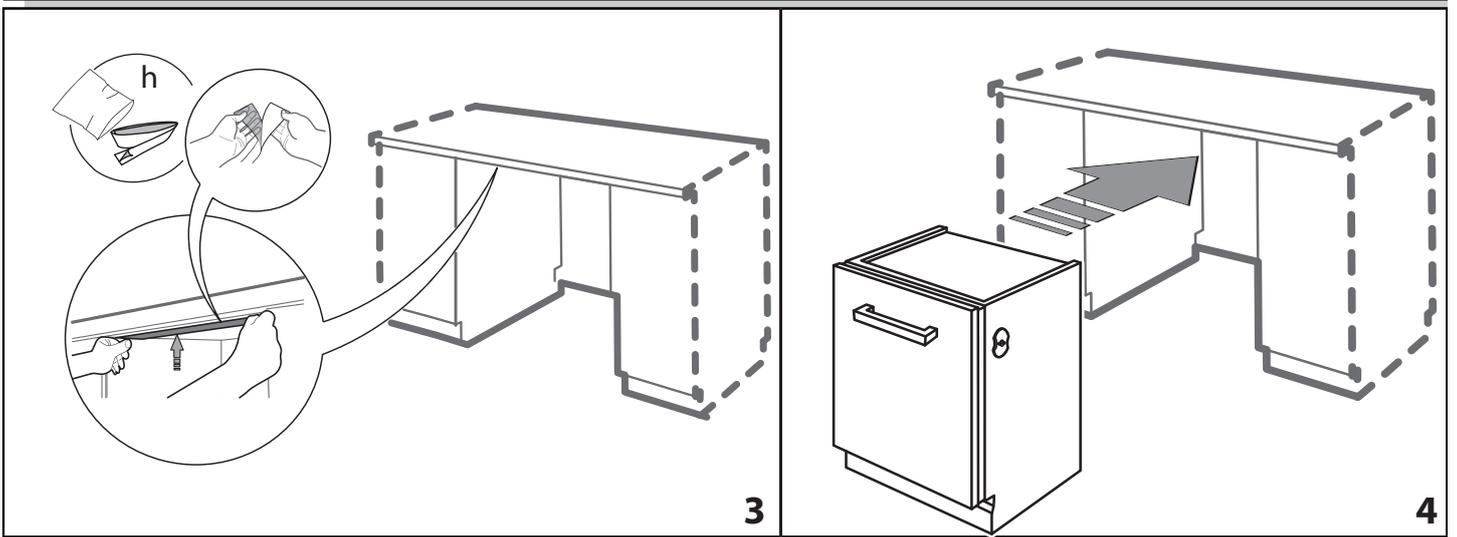
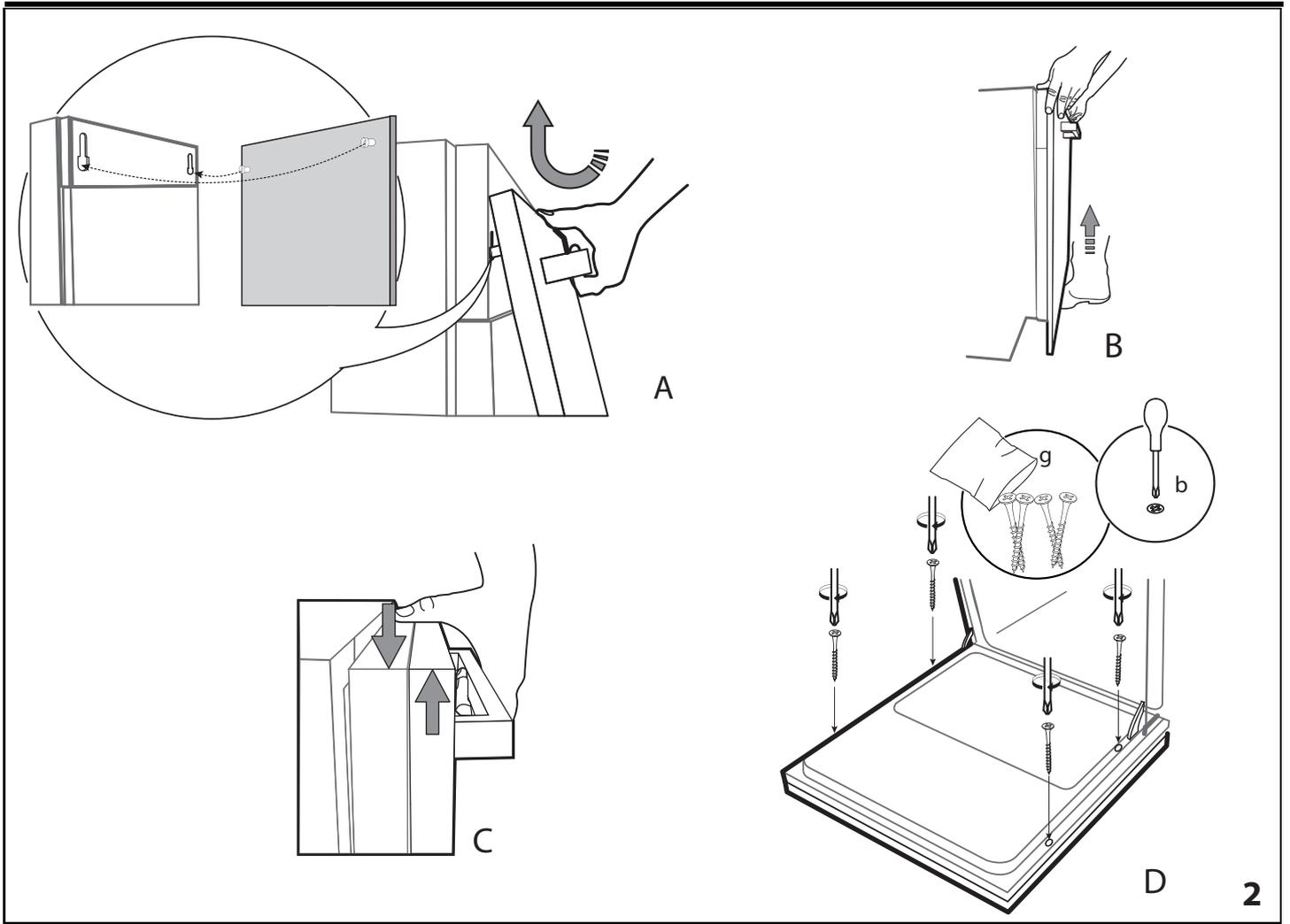
УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ

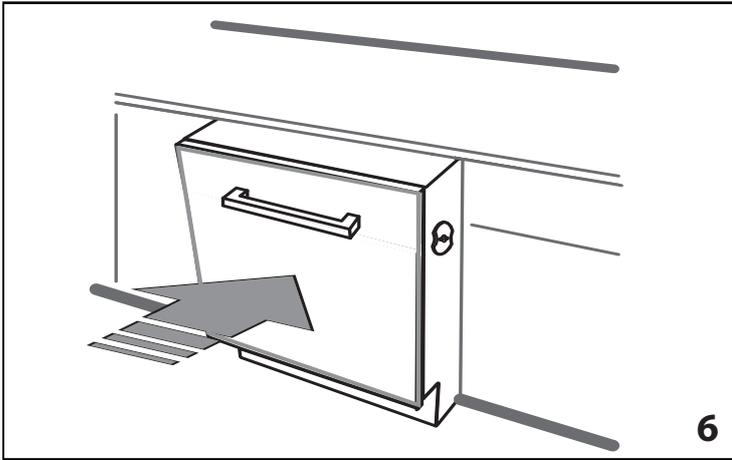
Цей прилад виготовлено з матеріалів, що підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де ви придбали прилад. Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Забезпечивши правильну утилізацію цього приладу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Символ  на продукті або в супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору та вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

ПОРАДИ ЩОДО ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

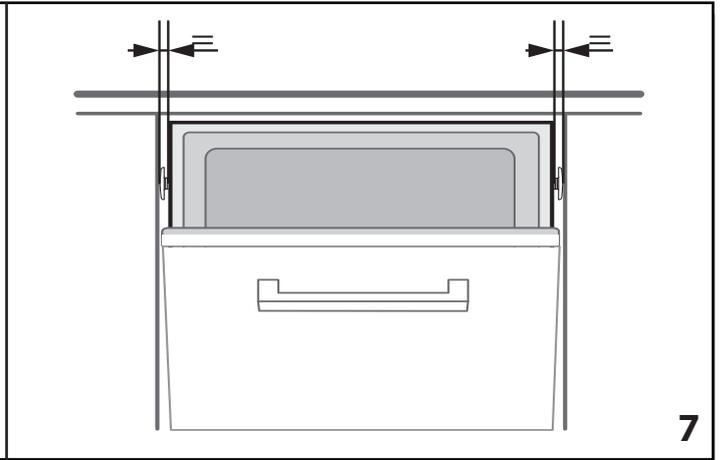
ЕСО (ЕКО): це стандартний цикл очищення, який підходить для миття столового посуду звичайного рівня забрудненості та який є найефективнішою програмою з точки зору споживання електроенергії та води для такого посуду.



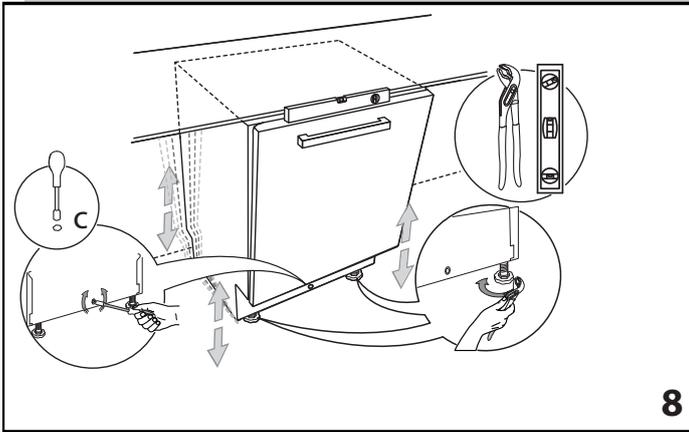




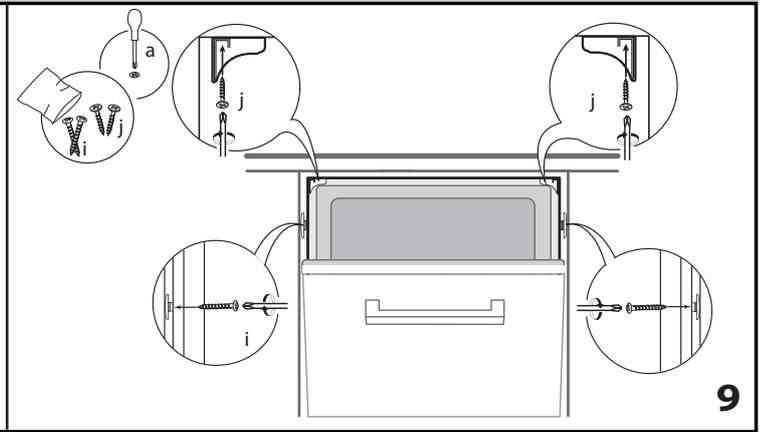
6



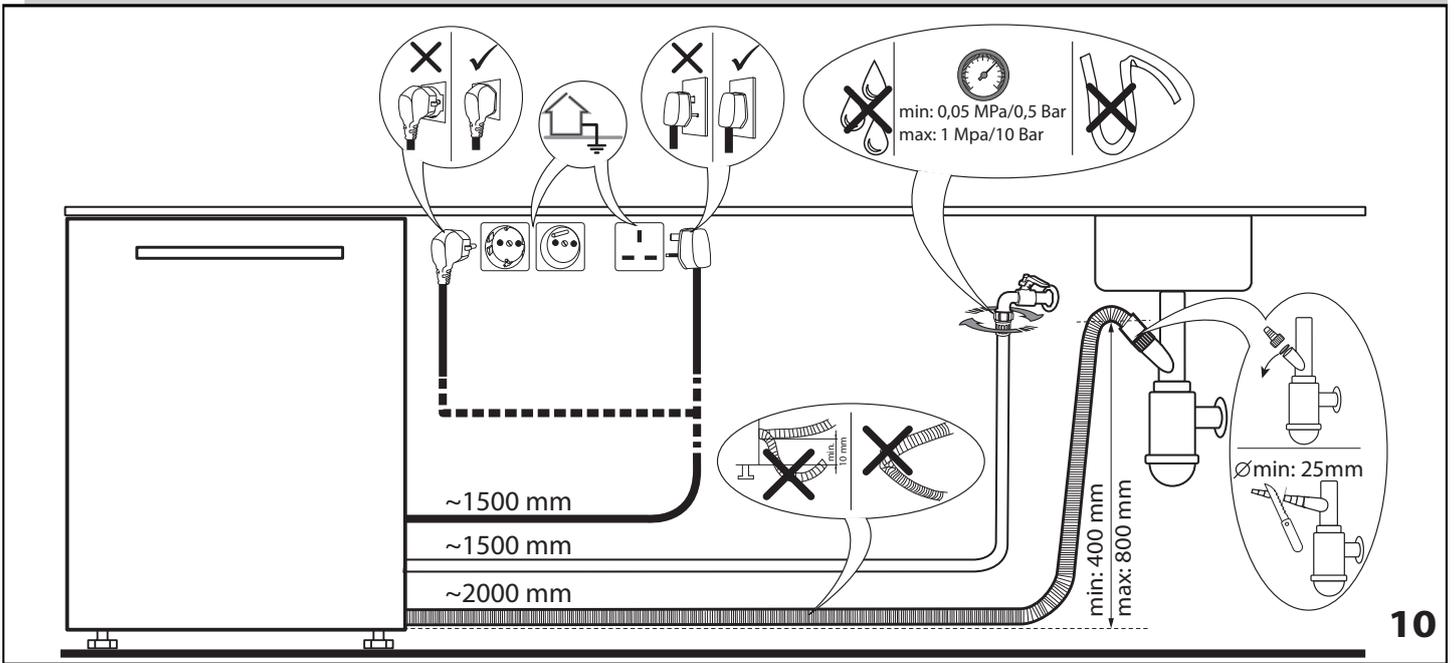
7



8



9



10



40001194553
10/2017 mk - Xerox Fabriano

